

ANJENI ODANAMIKAGEWIN
aanzhenii odanamikaagewin.
HAIL MARY: THE GREETING BY THE ANGEL

Kid-an-a-mi-kon Marie,
gidanamikoon Mani
I greet you, Mary

mwash-ki-nesh-ka-go-i-an ja-wen-dji-ge-win,
mwaashkineshkaagoyan zhawenjigewin.
who are full with mercy.

De-ben-dji-ged ki wi-dji-wig,
debenjiged giwiijiwig.
The Lord is with you.

a-wash-i-me ki ki-tchi-twa-wen-da-gos end-a-tchi-wad a-kwe-wag,
awashime gigichitwaawendaagoz endachiwaad akwewag.
Most glorious are you among the women.

ki-tchi-twa-wen-da-gos-i ga-ie ga ga-gish-ka-wad Jesus,
gichitwaawendaagozi gaye gaa-gagishkawad Jesus.
And glorious is Jesus whom you had in your womb.

Ki-tchi-twa Ma-ni we-gi-mik Kije manito,
gichitwaa-Marie wegashimik gizhe-manidoo,
Holy Mary, Mother of God,

ga-ga-no-da-ma-wish-i-nang a-ba-ta i-ji-we-bi-si-i-ang,
gaganoodamawishinaang a-baataa-izhiwebiziyaang,
pray for us sinners

non-go, ga-ie a-pi ge ni-bo-i-ang.
noongo gaye apii ge-niboyaang
now, and when we will die.

Mi i-ge-ing
ape ingi
amen